



# VALLE DE ELDA

SEMANARIO DE INFORMACION LOCAL, DEPORTES Y ESPECTACULOS

Depósito Legal A. 9 - 1958

Año VII - Número 285 ■ Elda, 10 de Febrero 1962 ■ Precio: 2 pesetas

La Cooperativa "San Francisco de Sales" entrega las primeras 124 viviendas

El pasado domingo, día 4 de los corrientes, a las 11'30 de la mañana, tuvo lugar la entrega de las llaves, correspondientes a las ciento veinticuatro primeras viviendas terminadas, en un acto simbólico que se realizó en la misma barriada y bajo la amplia galería cubierta que corre a través de los bloques orientados paralelamente a la carretera.

Al acto asistieron las autoridades locales en pleno: alcalde de Elda, cura párroco de Santa Ana, comisario jefe de Policía, teniente-jefe de la Guardia civil, Delegado comarcal de Sindicatos, etc., así como relevantes personalidades sindicales de la capital y el presidente de la Cooperativa, con los demás miembros de la Junta Rectora.

La sencilla ceremonia se inició con la bendición de las nuevas viviendas por el señor cura párroco de Santa Ana, don José María Amat Martínez, haciendo uso de la palabra a continuación el señor Bustos Laguna, presidente de la Cooperativa, quien con emotivas frases hizo resaltar que el que una empresa de la magnitud y trascendencia como la que se estaba realizando, y veía en aquel feliz día los primeros resultados palpables, se debía de agradecer en primer lugar al jefe del Estado, Generalísimo Franco, y a su Ministerio de la Vivienda, quienes, con una sabia política en este sentido, habían alentado los esfuerzos de los españoles en pro de la construcción de nuevas viviendas soledas y dignas, base y condición para una vida mejor.

Seguidamente se procedió a la entrega simbólica de las llaves a los cooperativistas agraciados, quienes las recibieron con manifestaciones de complacencia.

Por nuestra parte, no queremos ocultar nuestra satisfacción por el acto y su profundo significado, ya que, después de laboriosas gestiones, esta cooperativa empieza a rendir ya los frutos para los cuales fue creada.—AER.

## Una autopista Albacete-Alicante

El proyecto significará, probablemente, la solución de la desviación de la carretera de nuestra ciudad

Como una lucecita que brilla en la noche negra de nuestra desesperanza, hemos leído en la prensa, e incluso hemos visto dibujado un plano de una nueva ordenación de las carreteras españolas, con ensanchamiento y modernización de las zo-

nas y tramos más afectados por la gran circulación, y entre las que se encuentra la de Ocaña a Alicante, en el recorrido de Albacete-Alicante.

En el plano al que nos referimos, este trozo de la carretera general aparece con una línea tan gruesa que no puede menos de llenarnos también de un júbilo muy ancho. Este grueso trazo negro significa que, más tarde o más temprano, la carretera que enlaza Albacete con Alicante y pasa por nuestra ciudad, va a ser una señera carretera, una autopista verdadera por donde los vehículos circularán con toda comodidad y rapidez. Lo que más nos llena de alborozo, como decíamos, es que damos por descontado que esta autopista dejará a un lado a nuestra ciudad, que quedará libre, por fin, de las molestias, ruidos, peligros, etc., que hoy sufrimos como consecuencia del "honor" que la carretera general nos hace al visitarnos y quedarse como huésped desde muchos años en lo que podríamos llamar, los salones más íntimos de la ciudad.

Lo de la carretera es ya una verdadera obsesión eldense de la que no nos apeará más que la modificación de su trazado, mas que la desviación de su paso, por fuera de nuestro casco urbano.

Pero no se trata, ni mucho menos, de una obsesión que se podría tachar de "cabezonería". No pasa día y hasta podríamos decir que hora, que no se haga sentir la imperiosa necesidad de su desviación. A ratos nos olvidamos de este angustioso problema, pero apenas se nos ocurre transitar —es tránsito obligado— por la calle de Quiro de Llano, cuando mil incidentes se confabulan para recordárnoslo. Así, somos testigos continuamente —nosotros y to

(Continúa en CUARTA pág.)

## El Consejo Económico Sindical de Alicante recibido por el Caudillo

S. E. el Jefe del Estado recibió el pasado miércoles en el Palacio de El Pardo a los componentes del Consejo Económico Sindical de la provincia de Alicante, presidido por el Ministro Secretario general del Movimiento y Delegado Nacional de Sindicatos, don José Solís Rulz, y a quien acompañaban el Gobernador Civil de Alicante, don Miguel Moscardó Guzmán, junto con destacadas jerarquías sindicales provinciales. El Gobernador Civil hizo la presentación al Caudillo de las conclusiones del VI Pleno Económico Sindical celebrado el pa-

(Continúa en CUARTA pág.)

## Interesante reunión en la Delegación de Sindicatos

En la sala de Juntas de la Delegación Comarcal de Sindicatos se ha celebrado una interesante reunión a la que han concurrido con el Delegado comarcal, el procurador en Cortes y presidente de la Sección Central Social del Sindicato Nacional de la Madera y Corcho, don Fernando Fajardo Sanz; el también procurador y técnico del mismo Sindicato nacional, don Vicente Lop Felipe; el presidente de la Sección Social de dicho Sindicato provincial, don Juan Llopis Pastor; secretario, don Miguel Medina González; letrado asesor, don Manuel Salvador; redactor del Boletín Informativo de la Madera, don Manuel Tordera, juntamente con los vocales, enlaces y algunos empresarios eldenses.

El señor Fajardo, tras saludar a los reunidos, explica el nuevo proyecto de Ley sobre Ayuda Familiar, así como los detalles y características del mismo. Contesta a diversas preguntas y aclara conceptos relativos al tema. Seguidamente se habló de los convenios colectivos para la mejora de salarios, plus familiar, pagas extraordinarias, etc., reinando entre los reunidos el mejor espíritu de comprensión y deseo de coadyuvar a la solución de los problemas pendientes.



Humor, Deportivo

Por AMAT

## OBSTACULO

—¡Es difícil!  
Pero cuando a uno le persiguen de cerca intenta saltar lo que se presente.

# DEMOGRAFÍA

Movimiento demográfico correspondiente a la semana anterior.

## NACIMIENTOS

Miércoles 25.—José Carlos, hijo de Francisco Guillén Jover y Amparo Botella Fernández.

Jueves 26.—José, hijo de Antonio Tortosa Rico y Carmen Orgilés Castañer.

Viernes 27.—Manuel, hijo de Enrique Gaspar Albert Mira y Josefa Orgilés Castañer.

Sábado 28.—Francisca, hija de Francisco Rico Quiles y Josefa Guerrero Domenech.

Domingo 29.—María Isabel, hija de Juan Colom Pizá y Francisca Valiente Cuevas.

Lunes 30.—Antonio, hijo de Gabriel Gil Gulrau y María Zárate Fernández; Jorge Alejandro, hijo de Jorge Romero Rico y Virginia Bañón Rico; María José, hija de Antonio Pérez Fuster y María del Pilar López Martínez.

Martes 31.—Cosme, hijo de Cosme Almendro Sánchez y Consuelo Azorín Berenguer; Antonio, hijo de Juan Antonio Ro-

mero Calero y Belén Tortosa Giménez.

Miércoles 1 febrero.—Rafael, hijo de Juan Vera Gil y Concepción Pérez Martínez; Pascual, hijo de Pascual Guilló Roca y Rosario Moreno López.

Jueves 2.—Rosa María, hija de Alfonso Rubio Giménez y Juana López Navarro; Carmen, hija de Lorenzo Valdés Corbalán y Manuela Serrano Fernández.

## MATRIMONIOS

Lunes 5.—Manuel Amat Salas con Remedios Santos Juan (Inmaculada).

## DEFUNICIONES

Lunes 30 enero.—Rosario Bofill Pastor, de 74 años de edad.

Martes 31.—Jaime Saavedra Cruz, de 4 meses.

Domingo 4 febrero.—Remedios Pérez Martínez, de 87 años.

## RESUMEN

Nacimientos	14
Matrimonios	1
Defunciones	3

# Vida Religiosa

## HORARIO DE MISAS

**PARROQUIA DE SANTA ANA.** — Domingos y días festivos. A las 7, 8, 30, 10, 11 (de catequesis), 11 de la mañana y 6 de la tarde.

**PARROQUIA DE LA INMACULADA.** — Domingos y días festivos. A las 8, 9, 30, (parroquial), 11 y 13 (de Catequesis). Días laborables, 8 mañana y 8 de la tarde.

**HOSPITAL MUNICIPAL.** — A las 8 de la mañana.

Capilla de las Escuelas del Barrio de la Estación:

Todos los domingos y festivos se celebra la Santa Misa a las 10 de la mañana.

## CUPON PRO-CIEGOS

### NUMEROS PREMIADOS

Viernes, 2	783
Sábado, 3	458
Lunes, 5	263
Martes, 6	931
Miércoles, 7	292
Jueves, 8	380

El buen eldense mantiene sus propios medios de información. Suscríbete a VALLE DE ELDA. Inscríbete como socio de RADIO ELDA.

## Charla de José Alfonso en Monóvar

Nuestro buen amigo y colaborador José Alfonso continúa con sus actividades oratorias. Tras una excelente actuación en el Centro Cultural Eldense disertando sobre "La generación del noventa y ocho", actuó de mantenedor literario en el grandioso festival de la "Coral Illicitana" el día de Santa Cecilia, obteniendo un señalado éxito.

Recientemente ha hablado en el salón de actos del Ayuntamiento de Monóvar, siendo patrocinada su charla por la Jefatura local de Organizaciones del Movimiento. Presidió el acto el alcalde de Monóvar, don José Barberá, haciendo la presentación del orador el jefe local de Organizaciones, don Antonio Navarro. Durante una hora, nuestro colaborador entretuvo al numeroso público narrando con su peculiar gracejo pintorescas andanzas suyas por tierras de la Mancha, Cataluña y Marruecos, captando ambientes, tipos coloristas y frases originales para llevarlo todo a su literatura. Después hizo una magistral y sintética evocación de Blasco Ibáñez que publicaremos en nuestro próximo número.

Al terminar su disertación José Alfonso fue muy aplaudido y felicitado.

## Delegación Comarcal de Sindicatos

### ELDA

Con asistencia del secretario de la Mutualidad Nacional de Previsión Agraria, don Diego Poyatos, y del director provincial de la Obra Sindical de Previsión Social, señor López Menéndez, se reunieron en la Delegación Comarcal de Sindicatos el día 6 de los ctes., a las 10 horas, los correspondientes de la O. S. Previsión Social y secretarios de las Hermandades de Labradores y Ganaderos, así como las Comisiones locales de la Mutualidad, de las comarcas de Novelda y Elda.

En la reunión se trató de las normas generales sobre funcionamiento de la Mutualidad, como de las últimas disposiciones que constituyen mejora en las prestaciones de los trabajadores campesinos.

## Proyección documentales Industriales Italianas en Elda

El próximo lunes, día 12, en el Salón de Actos de la Casa Sindical, celebrará la Sección Cultural del C. D. Santa Gema E. y D., una interesante proyección de películas documentales en color, habladas en español, pertenecientes a la "Segunda Reseña del Documental Industrial Italiano".

Los títulos de las películas son los siguientes: "La escuela de aprendices Fiat", "Grandes motores Fiat", "Fiat repuestos" y la de larga duración "Por Karriba para un gran río".

La sesión comenzará a las 8.30 de la tarde, siendo la entrada completamente gratuita.

## VIAJES

Regresó de Madrid, después de haber asistido a un cursillo de especialización y perfeccionamiento, el letrado asesor de esta Delegación Comarcal de Sindicatos don Antonio Tamayo Maestre, profesor de la Academia Sindical de vocales y enlaces.

## SE PRECISA

chica para fábrica de vivos y ribetes

Preferible conozca el oficio

Razón: M. Anido, 41 Teléfono 812

ELDENSE: Tu periódico, VALLE DE ELDA. Tu emisora, RADIO ELDA.

Confecciones de caballero, señora y niño Vajillas... en

# El Club del Reloj

## Universal Médico Quirúrgica, S. A.

Delegación de Elda

Le ofrece el más completo cuadro de especialidades médicas al servicio de su salud

Administrador: Pedro Maestre

San Roque, 56

ELDA

## TODO PARA EL CALZADO

Cordones - Hebillas - Plásticos - Ribetes - Hilos y Elásticos  
No lo dude fabricante: Si sus compras sabe realizar a sus ventas dará utilidad

HILATURAS TORRES

María Guerrero, 43 ELDA Teléfono 635



## Los siete Infantes de Lara

Esta obra, de autor anónimo, es uno de los más destacados "cantares de gesta" de nuestra literatura. La gesta de los Infantes de Lara es una espantosa tragedia de traiciones y venganzas, desarrollada en el seno de dos familias castellanas. Su encadenamiento de agravios y matanzas, con toda la ferocidad que retrata aquella primitiva sociedad, no pudo menos de conmover el alma del pueblo e inspirarle honda simpatía por los desventurados infantes. Los juglares con su alta misión de plasmar en verso los sentimientos del pueblo, recogieron seguramente la realidad histórica que pudo haber, tanto en las dimensiones familiares de los Velázquez con los Lara, como en la muerte que hallaron los siete infantes en una correría por la frontera, y sobre todo ello, urdieron la ficción poética, que, con patética sencillez, culmina en la venganza de Mudarra.

He aquí, en sencilla síntesis, el tema:

Ruy Velázquez, señor de Vilvestre, se casó con doña Lambra de Bureba, de la familia del Conde de Castilla.

"Las bodas fueron en Burgos, las tornabodas en Lara; en bodas y tornabodas pasaron siete semanas. "Tantas vienen de las gentes, que no caben por las plazas, y aún faltaban por venir los siete Infantes de Lara".

Y llega al lugar, por fin, Doña Sancha, mujer de Gonzalo Gustioz, acompañada de sus siete hijos.

Celebrada la boda, se promueve una disputa, y el menor de los Infantes, Gonzalo González, mata a un primo de Doña Lambra. Ruy Velázquez hiere a Gonzalo y se generaliza la lucha entre los dos bandos, hasta que se hace la paz. Posteriormente, un criado de Doña Lambra, por consejo de ésta, ofende a Gonzalo y sus hermanos le matan cuando se hallaba escondido bajo el manto de su señora.

Ruy Velázquez, impulsado por la malvada Doña Lambra, traiciona a los Infantes y envía una carta a Gonzalo Gustioz para

que se la entregue al moro Almanzor. En ella le dice que corte la cabeza al mensajero y que vaya a la frontera, donde le entregará a los siete Infantes.

El rey Almanzor, cuando recibe la carta, se limita a encarcelar al padre de los Infantes y le pone a su servicio su propia hermana.

Ruy Velázquez lleva a sus sobrinos a tierra de moros y les deja caer prisioneros. Después, son decapitados en su presencia, y sus siete cabezas son llevadas a Córdoba, donde Almanzor se las presenta al padre. El cual exclama al reconocer a sus hijos:

"¡Santo Dios, cuánto pecado! ¡Muy grande pena merezco pues tanto apretáis la mano!"

Almanzor, compadecido de su desgracia, le pone en libertad. Cuando se despidió de su servidora, la hermana de Almanzor, ésta le declara que va a tener un hijo suyo. Gonzalo Gustioz le encarga que se lo envíe, si nace varón, para que sea el vengador de su linaje. Y le entrega la mitad de un anillo, para que sirva de señal al nuevo infante.

Pasan los años... Al hijo nacido le ponen el nombre de Mudarra. Es armado caballero y va a conocer a su padre. Y al hallarlo, le dice:

"Que yo soy el hijo vuestro veis aquí vuestra sortija que dejásteis a mi madre cuando fue vuestra partida".

El padre le reconoce lleno de satisfacción y marchan juntos a Burgos, donde está Ruy Velázquez.

El valiente Mudarra le desafía y en un espantoso duelo le mata. Luego, manda prender a Doña Lambra y la hace quemar.

Mudarra después se bautizó y llegó a hacerse un buen caballero cristiano.

"Muy bien vengó a sus hermanitos"

—el romance refería— que «Dios, como es justiciero, al malo bien lo castiga».

# Se inauguró el Instituto de Estudios Sociales

Pronunció la primera lección don Diego Sevilla, director de la Escuela Social valenciana

En el salón de actos de la Casa Sindical se ha celebrado, con una nutrida asistencia, la sesión inaugural del curso del naciente Instituto de Estudios Sociales «Ramiro Ledesma». Presidieron las autoridades y jerarquías locales y en primer lugar hizo uso de la palabra don Carlos José Arenas Viciedo, secretario del centro y depositario de Fondos del Ayuntamiento. Comenzó haciendo un historial sobre la gestación del Instituto y su conveniencia en nuestra ciudad y terminó esbozando el plan de trabajo a seguir en el presente curso. Seguidamente intervino el director del Instituto, don Abel Sáez Yáñez, juez municipal, que realizó un documentado estudio sobre las escuelas sociales y la trascendencia de su misión. Habló de los propósitos que animan a cuantos se han lanzado a la obra y a las conferencias y lecciones que serán desarrolladas por destacados especialistas, algunos proceden de la Escuela Social de Valencia de la que será filial el Instituto eldense. Anunció el funcionamiento de clases complementarias para el logro del nivel cultural exigido en la iniciación de los estudios sociales y expresó su gratitud a los alumnos que en estimable número se han inscrito. Agradeció también muy vivamente las facilidades encontradas para que el proyecto se haya convertido en halagüeña realidad y seguidamente hizo la presentación de don Diego Sevilla Antrés, director de la Escuela Social de Valencia, que había de pronunciar la lección inaugural del curso. Resaltó la labor magnífica que viene realizando en aquella prestigiosa institución valenciana así como en las misiones que le son encomendadas, dejando constancia de capacidad y sólida formación.

## Conferencia de don Diego Sevilla Andrés

Con fácil palabra el señor Sevilla pronunció su magnífica lección. Mostró su complacencia por cuanto significó ensanchar el campo cultural de los pueblos y centró después su disertación sobre el concepto «Revolución social», que definió y estudió ampliamente con profusión de citas para reforzar sus aseveraciones. Se extendió en la lucha de clases e hizo un análisis de su significado a través de la historia y terminó afirmando que «hay que sentir la revolución social cada uno en su puesto de trabajo, pensando como españoles y cristianos en doble servicio a la Patria y a nosotros mismos». Quiso también patentizar su gratitud a la Organización Sindical por las facilidades otorgadas para el mejor desenvolvimiento del Instituto, así como a cuantos han colaborado a la realidad del mismo. Sus palabras, como las de sus antecesores, fueron subrayadas por una prolongada ovación.

Habla el Alcalde

Finalmente el alcalde de la ciudad,

don Antonio Porta Vera, dijo que el Instituto era obra de muchos y que a todos debía gratitud; que lo esencial es abrir nuevos cauces para hacer más amable la lucha por la vida y que el título de graduado social reviste verdadera importancia. Una vez más hizo patente su agradecimiento a la Escuela Social de Valencia en la persona de su director, a la Delegación provincial de Sindicatos y a todos cuantos han apoyado y estimulado la obra ante la que se ofrece un panorama esperanzador. Terminó declarando inaugurado el curso mientras los asistentes cerraban el brillante acto con muchos aplausos.— F. TETILLA.

## Federación Local de Campeonatos de Fútbol

RESULTADOS DE ESTA SEMANA

Primera División:

C. D. Europa, 3-San Cristóbal, 4.

C. D. Barcelonés, 0; C. D. Clichón, 7.

Segunda División:

Real Gervasia, 3; C. D. Español, 2.

Peña D. Castillo, 1; Cervezas Mahou C. F., 3.

Monóvar Juvenil, 5; Trinquet C. F., 1.

Encuentros a celebrar esta semana

Sábado, día 10:

Alas 5 de la tarde, Real P. Petrelense-Mollinense C. F. Arbitro, señor Morán.

Domingo, día 11:

A las 9'15 de la mañana, Frontera C. F.-Arenas C. F. Arbitro, señor Verdú.

A las 10'30 de la mañana: U. D. San Luis-U. D. San Vicente Juv. Arbitro, señor Romero.

Lunes, día 12:

A las 5'15 de la tarde: U. D. San Miguel-U. D. San Antón. Arbitro, señor Ortega.

## Compra - Venta

de hormas usadas Caballero, Señora, Series, Sabrianas y Chicarro.

Razón: León XIII, 7

Sintoniza RADIO ELDA. Los mejores programas, RADIO ELDA.

**RCA** LAS MEJORES VAJILLAS  
Cristalerías, Lámparas y Artículos de Regalo

**Establecimientos CANO**

Generalísimo, 17 E L D A Teléfono 945

## Una autopista...

(Viene de la PRIMERA pág.)

dos los eldenses— de frecuentes interrupciones de la circulación con motivo de atascos producidos, principalmente, en la esquina de la citada calle con la Avda. de Chapí. Cuando de esos grandes camiones que hoy pueblan nuestras carreteras llegan a este punto, no hay que tener prisa porque es ineludible la maniobra; los turismos y demás vehículos tienen que armarse de paciencia y esperar a que el "mastodonte" termine laboriosamente de dar la vuelta. Otro aspecto de la cuestión digno de ser tenido en cuenta es el del estruendoso conculterio con sensaciones ofensivas que dan los potentes motores y sus respectivos tubos de escape por la sufrida calle, sobre todo cuando los vehículos caminan en dirección a Madrid y tienen que subir en primera la pronunciada pendiente. El espectáculo de unos motores rugientes llenando de ruido y humo una de las principales, por no decir la principal, arterias de nuestra ciudad, es francamente insuportable. Si a ello unimos la comparsa de unos ciudadanos apiñados en fila india a lo largo de las estrechas aceras, con un "tabú" gravitando sobre la calzada, el fantástico espectáculo queda completo.

Por ello bendecimos la mano

## Líneas Regulares BROTONS NAVARRO

Casa Central: MONOVAR

Dirección Postal: Calle Demetrio Poveda, s/n

Teléfonos { Oficinas: 130 y 225  
Particulares: 141, 152 y 198

SUCURSAL EN VIGO: Avda. Pizarro, 62 - Tel. 23161

- MÉRIDA: Falange, 29 - Tel. 1326
- ELCHE: Doctor Caro, 36 - Tel. 53901
- ELDA: Reyes Católicos, 25 - Tel. 51

¡Seguridad! ¡Rapidez! ¡Garantía!

CORRESPONSALES

ZONA DE GALICIA

En Astorga, Ponferrada, Orense, Vigo, Lugo, Pontevedra, Santiago de Compostela, La Coruña, Villagarcía de Arosa.

ZONA DE EXTREMADURA

En Navalmoral de la Mata, Cáceres, Badajoz, Plasencia, Mérida, Trujillo.

ZONA DE ALICANTE

En Elda, Alcoy, Villena, Almansa, Jijona, Elche, Alicante, Aspe, Bañeres, Novelda.

que ha trazado sobre el mapa de España esta línea gruesa que será un día la autopista de Albacete-Alicante, y que tal vez venga a ser, porque no confiamos en que antes se remedie, la solución de todos nuestros males a este respecto.—R. N.

## El Consejo Provincial...

(Viene de la PRIMERA pág.)

sado verano y que comprende el estudio y posibles soluciones a todos cuantos problemas tiene planteados la provincia para su mejor desarrollo y prosperidad en todos los órdenes: industria, agricultura, pesca, turismo, comunicaciones, regadío, viviendas, exportación, etc.

Como colofón de su discurso, el señor Moscardó expresó a S. E. el fervoroso deseo de Alicante de ser honrada con la visita del Generalísimo, "no para halagar nuestra vanidad por la obra realizada, sino para que tengáis, señor, la satisfacción de comprobar que vuestros desvelos por la Patria han tenido un ampolloso eco en esta provincia."

Los miembros del Consejo anterior visitaron posteriormente a los señores ministros de Agricultura, Obras Públicas, Subsecretario de la Presidencia, Aire, Información y Turismo y Directores generales de éstos y otros Departamentos, siendo cordialmente acogidos e interesándose por las conclusiones que afectan a sus respectivos competencias.

## ¿USTED SABE LO QUE ES BUENO?

Pues pruebe los «Callos a la Eldense» y «Perolitos Parísén», las dos especialidades del BAR FALLERO y sabrá lo que es mejor.

No lo olvide: BAR FALLERO - Victoria, 5

# CURSO DE INGLÉS BÁSICO

## SECOND LESSON

### VOCABULARY

*I* yo.  
*You*, tu, Vd., vosotros-as, Vdes.  
*He*, él.  
*She*, ella.  
*We*, nosotros, nosotras.  
*They*, ellos, ellas.  
*To have*, haber o tener.  
*To be*, ser o estar.  
*Mr.*, señor.  
*Mrs.*, señora.  
*Master*, señorito, amo.  
*Miss*, señorita.

*A*, un, uno, una, (ante consonante).  
*An*, un, uno, una, (ante vocal).  
*One*, uno, una.  
*Nib*, plumín, píco.  
*Violet*, violeta.  
*Book*, libro.  
*Also*, también.  
*Sheet*, hoja de papel, sábana.  
*Of*, de.  
*Yes*, sí.  
*No*, no, ninguno, nada.  
*Not*, no (con verbo).  
*With*, con.  
*But*, pero, sino, solamente.

Verbo *To have* (presente)

<i>I</i>	} <i>have</i>	<i>We</i>
<i>You</i>		<i>You</i>
<i>He, She, It</i>	} <i>has</i>	<i>They</i>

Como observará, todas las personas, singular y plural, emplean la misma voz excepto la tercera del singular.

Construya cuantas frases se le ocurran, teniendo en cuenta las siguientes

### OBSERVACIONES

1.º Al referirse a una persona en inglés no se emplea el artículo. El Sr. Smith será *Mr. Smith*, no *the Mr. Smith*; *Miss Clark* la señorita Clark, etc.

Esta lección será practicada el miércoles 14 y viernes 16, a las 7.30 en el CLUB DE IDIOMAS

2.º La palabra *yo*, *I* (pronúnciese «ai»), se escribe siempre en mayúscula.

3.º Todos los verbos, excepto once que se dirán, llevan en el infinitivo la preposición *to*. *To love*, amar; *to eat*, comer; *to have*, tener, etc.

4.º En la escritura inglesa no existe el acento.

5.º La letra compuesta «*th*» tiene dos sonidos: uno de «*z*» y otro mixto entre «*d*» y «*z*».

Ejemplos de frases a construir: *I have a book. Has Mr. Clark an inkstand? Have you a white paper? Yes, I have also a yellow pencil.* Etc.

Nos preguntan unos lectores si no es exagerada nuestra afirmación de que «en muy pocas semanas el alumno podrá entender y hablar un inglés reducido pero suficiente».

Sirva de respuesta: 1.º «Muy pocas semanas» no van a ser, naturalmente, tres o cuatro, sino veinte o treinta. Nadie dirá que este sea mucho tiempo para adquirir el conocimiento de una lengua extranjera, y aprendiendo de verdad las lecciones y practicándolas como se indica pueden garantizarse muy excelentes resultados.

2.º El inglés básico ha sido empleado por Churchill para hablar en Harvard, en la Cámara de los Comunes, a las tropas durante la última guerra, etc., y es, en sus propias palabras «un plan muy cuidadosamente forjado... capaz de muy amplias transacciones en asuntos prácticos y de intercambio de ideas».

3.º Como no vacila en afirmar J. G. Herbon (cuya obra «El inglés básico en dos meses», que nos permitimos recomendar a nuestros lectores, ha servido de base para este Curso) con sus 900 palabras «no solamente se puede hablar inglés con la corrección requerida entre personas cultas, sino también llevar la correspondencia de cualquier casa comercial».

# CINE

## Escándalo en la Corte

Nacionalidad: Italo-norteamericana.

Director: Michael Curtiz.

Intérpretes: Sofia Loren, John Gavin, Maurice Chevalier.

Censura del Estado: Autorizada para mayores.

Una princesa austríaca, con denada al destierro a causa de sus escándalos en la Corte por el emperador Francisco José, conoce incidentalmente durante su estancia en el castillo de su último marido, a un joven norteamericano venido al país por razones de negocios. Aunque se siente atraída hacia él, la conveniencia de un nuevo matrimonio con un noble prusiano, propuesto por el emperador, le hace alejarlo de sí. La película está tomada de la opereta de Molnar "Olympia", y conserva sus evocaciones de la "belle époque", con sus vistosos palacios y los bellos paisajes naturales. Desarrollo ágil. Interpretación adecuada y buena fotografía en color y vistavisión.

## Regresa un desconocido

Nacionalidad: Española.

Director: Juan Bosch.

Intérpretes: Arturo Fernández, Edith Elmay, George Rigaud.

Censura del Estado: Autorizada para mayores.

Un joven que ha sido víctima de una estafa, haciéndole creer que ha cometido un crimen, produce un desfalco en la sociedad donde trabajaba, por lo que es enviado a la cárcel durante tres años. Al salir de ella y descubrir el engaño de que fue víctima, sólo piensa en vengarse de los que le causaron el mal, no dudando en emplear para ello procedimientos tan criminales como los utilizados con tra él. Relato de tonos duros y ambiente de violencia, con fuertes pasiones puestas en juego y una intriga que tiene por objeto mantener el interés del espectador. Buena dirección e interpretación. Ambiente turbio de bajos fondos, bastante bien logrado.

**Juan Manuel Benedit**  
Practicante

Dabellos, 5, 4.º - Derecha  
ELDA  
(HAY ASCENSOR)

AVISOS: Teléfono 382

# CARTELERERA

## CINEMA CERVANTES

Sábado y domingo

Estreno de la superproducción en technicolor

### Escándalo en la Corte

por Sofia Loren

Complementos

(Autorizado mayores)

## CINE LIS

Sábado y domingo

Delicioso estreno en technicolor

### Una cara con ángel

y

### La trinca del aire

(Autorizado mayores)

## TEATRO - CINEMA CANTO

Hoy, grandioso éxito del soberbio programa doble en Cinema-Scope y technicolor

### La bella de Moscú

y el emocionante estreno

### El hombre que logró ser invisible

por Ana L. Pelufo

(Autorizado mayores)

## CINEMA ALCAZAR

Sábado y domingo

Magnífico programa doble con el estreno

### Regresa un desconocido

por Arturo Fernández

### Todas las mujeres quieren casarse

Shirley MacLaine - David Niven

(Autorizado mayores)

## SALA REX

Sábado, domingo y lunes

Maravilloso estreno Paramount en technicolor

### Una cara con ángel

por Audrey Hepburn

y el estreno del documental en color

### Velázquez

(Autorizado mayores)

## COLISEO ESPAÑA

Sábado y domingo

Grandioso programa doble con el estreno

### La banda de los 8

por «Pulgarcito»

### El día de los enamorados

(Tolerado menores)

## TEATRO CASTELAR

Sábado, domingo y lunes

Divertidísimo estreno de la película

### La banda de los 8

por «Pulgarcito»

y el magnífico documental

### VistaVisión visita Japón

(Tolerado menores)

## SALA REX y CINE LIS

Domingo: 4 tarde

Gran sesión infantil

### La trinca del aire

y

### Yo no soy la Mata-Hary

(Tolerado menores)

## Los niños y el cine

Entre las últimas programaciones servidas al público por las empresas de espectáculos, queremos resaltar tres películas: "Marisol", "Los desamparados" y "Los dos golfillos", por cuanto tiene de aleccionador para la infancia.

Es inexcusable el cumplimiento de las normas que regulan la asistencia de menores al cine y se impone la búsqueda de películas aptas que al propio tiempo dejen un amable recuerdo y, a ser posible, destilen humanidad o ejerzan influencia para volver al redil y al camino del bien a los descarriados. Que sirvan estas líneas de incitación a los señores empresarios para programar buenas películas infantiles. Ellos pueden hacer mucho en bien de la in-

fancia. Los padres de familia y la sociedad se lo agradecerán, y de todas formas sentirán la satisfacción de haber contribuido a la obra educativa que les cabe como españoles amantes del hogar y sus buenas costumbres.—F. TETILLA.

## El Teatro Clásico Español, en el Centro Cultural Eldense

El pasado miércoles, día 31, tuvo lugar la acostumbrada sesión semanal de este Centro, que versó sobre el Teatro Clásico Español, con audición de fragmentos de "Peribáñez y el Comendador de Ocaña", de Lope de Vega; "El vergonzoso en Palacio" y "El burlador de Sevilla", de Tirso de Molina, y "El alcalde de Zalamea" y "La vida es sueño", de Calderón de la Barca, pudiéndose apreciar toda la grandeza de dichas obras en la maravillosa interpretación que de las mismas hacen las voces de Aurora Bautista, Amparo Rivelles, Ana Mariscal, Enrique Dlosaño, Fernando Rey y Ricardo Calvo. Disertó sobre el tema don José Alba Sapena, que hizo un breve resumen de las tres épocas en que se puede dividir el teatro clásico español: "transición del Renacimiento", "propiamente clásico" e "Influencia del barroco", en cuanto tienen de diferentes y semejantes entre sí en relación al estilo de cada una de ellas y tomando como base el contenido filosófico y la forma de sus obras más representativas. A continuación hubo un breve y animado coloquio dirigido por el mismo señor Alba, en el que se debatieron puntos tales como las diferencias entre la personalidad del "Don Juan" de Tirso y el de Zorrilla; por qué Calderón es propiamente barroco, etc.

Por las muchas cuestiones suscitadas y la animación del ambiente se pudo apreciar el interés con que el auditorio siguió todo el curso de esta agradable velada dedicada al teatro.

**Se alquila local comercial en la calle Victoria, 44**  
Razón: Iglesia, 10

**Chica joven para oficina se precisa**  
Imprescindible sepa escribir a máquina.

Razón: J. Coronel, 6 Tel. 617

*Dr. N. G. Payot*

PRODUCTOS DE BELLEZA

Concesionario

Perfumería GUILLEN

Martínez Anido, 23

ELDA



Partidos jugados el domingo 4 de febrero de 1962

**COPA ETISD 1961-62**

**SPORTING. 3  
FLECHA C. F., 3**

El Sporting llevó siempre la iniciativa, pero los petreleños se mostraron incisivos, remontando un 2-3 hasta las postrimerías del encuentro, en que Rico, en hábil jugada, puso en el marcador el definitivo 3-3. De todos modos, con este empate el Flecha ocupa el puesto de líder. Marcaron, por el Flecha, Juanito (3), y Rico por el Sporting (3).

**FAEMA C. D., 1  
U. D. FERROVIARIA, 0**

El equipo grana supo aprovecharse bien del flojo juego de la Ferro. El gol fue marcado por Andrés. Arbitro regular, Hernández.

**ELDA C. F., 6  
U. D. SAN JOSE, 1**

El Elda venció holgadamente a su rival, falta de algunos de sus titulares. El juego fue muy correcto, facilitando la labor del árbitro Angel. Marcaron Collado, Juanín, Campaneta, Blas, Cuqui y Poveda, del Elda, obteniendo el gol del honor del San José Corredor.

**HUERTA NUEVA C. F., 0  
BOLONENSE C. F., 1**

Sigue su mala racha el Huerta Nueva, que realizando buen fútbol, pierde partidos ganados sobre el papel. El Bolonense, con muchos reservas, supo aguantar el partido, y ya casi al final, Vicente marcó el gol del triunfo.

**P. D. PIRULO-R. ESTRELLA**

El resultado de este partido está pendiente de decidir sanción federativa.

**CAMPEONATO LOCAL  
PETRELENSIS 1961-62**

**SPUTNIK C. F., 4  
AGUILA C. F., 1**

Con una formación de suplentes, el Sputnik derrotó al equipo albinegro, en contra de todas las previsiones. Sigue el Aguila perdiendo, pues, ante equipos que aparentemente son flojos, pero que a la hora de la verdad se esfuerzan y saben aprovechar las ocasiones. Marcaron Catalán (2), Arcas y Julio por los ganadores, y Fermín, por el Aguila. Arbitro Rizo, bien.

**PARTIDOS AMISTOSOS Y DE EMPRESAS**

Wikingos, 1; U. D. José Antonio, 1.

## Donativos pro Biblioteca Sindical

Radio Elda: "Tentaciones contra la Iglesia", "Historia de los Concilios", "Cristo en la fábrica", "Yo no creo en los curas", "La aventura de casarse", "Formación cinematográfica".

Reverendo don Antonio Poveda Maciá, cura párroco de la Inmaculada Concepción: "La Sagrada Biblia".

Dr. Federico Martínez Pérez: "Nueva Enciclopedia Sopena", colección completa de cinco tomos.

Rijo de Emérito Maestre Pérez: Cinco volúmenes de la "Biblioteca Selecciones", contienen las siguientes obras: "Vuelo sin retorno", "Historia de una monja", "El camino solitario", "Isla del Sol", "Primer tren a Babilonia", "Historias de mi vida", "El mundo del silencio", "Al oriente del Edén", "Horizontes sin fin", "Todos servimos para todo", "Cazadores blancos", "Va hondo y vigliso", "El tótem y el tabú", "Mi prima Raquel", "En torno al viejo ídolo", "Naufragio en Maine", "Jardín de milagros", "Capitán de los Queens", "Amado mío".

Don Pascual Martínez Meñas: "Novelas escogidas", de Mulk Raj Anand.

Don Carmelo Gascon Hernández: "Catolicidad".

Don Eduardo Planelles: "Figuras de la Pasión del Señor".

**D. RICARDO VERA LALIGA:**

"Gracián el político", "Raimundo Lullio", "Quevedo, política de Dios y Gobierno de Cristo", "Europa análisis espectral de un continente", "Consideraciones imprevistas", "El origen de la tragedia y obras póstumas de 1869 a 1873", "Filosofía de la Sociedad".

**EL CLUB DEL RELOJ:**

"Tarzán de los monos", "El regreso de Tarzán", "El Hijo de Tarzán", "Tarzán el indómito", "Tarzán entre los pigmeos", "Tarzán el Gran Jefe", "Tarzán en la Selva", "El tesoro de Tarzán", "Las fieras de Tarzán", "Tarzán el terrible", "Tarzán y el león de oro", "Un capitán de quince años", "La impresionante aventura de la Misión Barsac".

**ALUMNOS DEL TALLER-ESCUELA SINDICAL DEL CALZADO:**

"Lengua y Literatura Española", "Gramática francesa", "Cortés", "Anatomía y Fisiología Humanas".

ERNESTO SANCHEZ, alumno del Taller-Escuela Sindical del Calzado:

"Henry Ford".

ANTONIO SEGURA, Alumno del Taller-Escuela Sindical del Calzado:

Dos volúmenes de "Selecciones".

# Enrique Amat Navarro

## Hebillas, Hilaturas, Ribetes, Cordones y Apliques varios

García Valiño, 15  
Teléfonos 806 y 965

**ELDA**

# VENTA DE SOLARES

Se han puesto a la venta los solares para edificación de casas en las calles de Fray Luis de Granada y Capitán Cortés, situados a la derecha de la Gran Avenida, de 9 metros fachada por 13,50 fondo

**PRECIOS INTERESANTES CON FACILIDADES  
DE PAGO HASTA UN AÑO SIN INTERES**

PARA INFORMES, ADQUISICION O EXAMEN DE PLANOS:

General Mola, 25 - Altos

**ELDA**

Teléfono 985

# Eldense, 8 - Crevillente, 0

Absoluto y total dominio del Eldense, que dominó a su rival como y cuanto quiso, hasta el punto de ser corta la goleada encajada por el Crevillente, que se comportó con corrección a lo largo del encuentro.

De salida se puso cerco a la puerta de Salmerón, que se defendió bien apoyado por sus defensas, en especial Ginés; pero no pudieron evitar que un tiro de Aguado encontrara en su trayectoria a Soret, que lo impulsó al fondo de la red, y poco después el mismo Aguado estrelló un formidable tiro en la escuadra, y así terminó la primera parte. En la reanudación Soroa entregó a Martí, y éste sobre la marcha, consiguió el segundo de la tarde, otra jugada del debutante Soroa, con centro sobre la puerta, no tiene rematador, pero, a poco, el mismo Soroa, de espectacular remate de cabeza, conquistó el tercero. También Méndez hace un buen servicio sobre el centro del marco visitante, sin que nadie acuda al remate, pero como revancha, Méndez envía un balón al fondo de la red. No existe prácticamente el equipo visitante, y Grande lanza un tiro de su estilo y marca, que se introduce en la puerta de Salmerón, sin que éste se entere hasta verlo cogido de la red. Asterio también marca el suyo, entre la alegría de la hinchada. Y otra vez Grande, con otro tiro aún más grande, es el autor material del nuevo gol, siguiendo Méndez en la lista de los goleadores con un nuevo tanto. Buen partido el del equipo líder, actuando como tal durante todo el encuentro. Esto dio el partido con táctica apropiada y abundantes goles, siendo su artífice mayor Grande, que nos deparó un soberbio encuentro con goles de su exclusiva marca; bien el cuarteto defensivo (sobrando las durezas tan necesarias de Miguel) y la seguridad de Albert, que cuajó un partidazo magnífico, entregando los balones a sus compañeros desmarcados, sin que desmerezcan los demás, ya que todos contribuyeron con acierto al logro de esta espléndida tarde, que tanto puede significar en el marcador en el partido de mañana en Lorca. Los debutantes merecen párrafo aparte,

aunque muy breve, ya que un solo partido es bien poco para hacer un comentario ni siquiera aproximado. Cumplió Rodolfo, que lució su buen estilo, y sobre todo su pase, cosa imprescindible es una defensa moderna; muy trabajador y luciendo cosas prometedoras Martí, en un puesto que no es el suyo, pero al que puede acoplarse perfectamente; bien, muy bien, Soroa, con inteligencia y ganas de arrear. Notamos que no enfila directamente la puerta en algunas ocasiones, teniendo especial querenencia hacia el lado izquierdo, desde el cual cedió varios balones rasos y atrasados buscando al interior o al medio. Estas jugadas serán decisivas cuando se compenetre, así como creemos que mejorará cuando consiga ponerse en forma; de todas maneras, si así se comporta, la Directiva ha tenido un acierto, pero queremos verlo en otras ocasiones, donde las defensas sean más duras y los partidos más disputados, algo así como el de mañana en Lorca.

#### Alineaciones:

CREVILLENTE: Salmerón; Ginés, Gil, Soret; Ballester, Garre, Lope, Irlés, Moret, Cande-la y Galiza.

ELDENSE: Beviá; Rodolfo, Albert, Miguel; Cordónes, Grande, Martín, Méndez, Soroa, Asterio y Aguado.

El arbitraje del señor Pérez Chiclano, sin complicaciones.

**VENDO**  
**MAQUINA DE PICAR**  
**CON MOTOR**

BUENAS CONDICIONES

Razón: Teléfono 806

**SE VENDE**

Máquina rebajar topes,  
contrafuertes y biselar,  
en buen estado.

Razón: Teléfono 504

## Tercera División - Grupo X

### CLASIFICACION

	J	G	E	P	F	C	P	PR
1 ELDENSE.....	22	17	3	2	58	16	37	+ 13
2 Imperial.....	22	16	3	3	52	23	35	+ 13
3 Lorca.....	22	12	6	4	43	19	30	+ 10
4 Abarán.....	22	10	7	5	49	27	27	+ 3
5 Orihuela.....	22	12	2	8	35	24	26	+ 4
6 Alicante.....	22	12	2	8	43	36	26	+ 4
7 Crevillente.....	22	10	5	7	41	52	25	+ 3
8 Almansa.....	22	9	4	9	52	49	21	- 1
9 Aguilas.....	22	9	2	11	41	51	20	- 2
10 Almoradí.....	22	8	2	12	34	46	18	- 4
11 Madrigueras.....	22	7	3	12	34	45	17	- 3
12 Cieza.....	22	7	2	13	34	40	16	- 4
13 Rayo Ibense.....	22	6	4	12	38	52	16	- 6
14 Monóvar.....	22	5	5	12	27	50	15	- 7
15 Novelda.....	22	5	3	14	26	49	13	- 11
16 Callosa.....	22	2	6	14	28	56	10	- 12

## Primer Gran Criterium de Ases

# GOMEZ DEL MORAL

## vencedor en esta gran prueba ciclista

Indudablemente, la U. C. Eldense se ha anotado un éxito sin precedentes en la organización de esta prueba ciclista que por vez primera reúne en Elda a las primeras figuras nacionales de este deporte, un éxito deportivo tal, por su perfecta organización hasta en los más pequeños detalles, que estamos seguros que a este primer criterium seguirán no sólo el segundo y tercero sino muchos más. La gran afición al ciclismo existente en nuestra ciudad reponió y colaboró para dar mayor brillantez al acto deportivo.

Se corrió la prueba en el circuito de las Escuelas Nacionales, dando al mismo 26 vueltas que totalizaron 23 kilómetros. Entre los 25 participantes se encontraban los equipos "Faema" y "Licor 43", con los ases Manzanegue, Pérez Francés, Marigil, Botella, Berrendero, Gómez del Moral y otros muchos conocidos, algunos individuales de indiscutible clase, y nuestros paisanos Higinio García y Antonio González. Se realizaron dos mangas de clasificación y una final extraordinariamente emocionante, resultando vencedor absoluto Gómez del Moral, que invirtió 34 minutos y 6 segundos, a un promedio de 40'500 Kms., seguido de José Mayoral, en 34 m. 37 s.; Esteban Ruiz, en 34 m. 50 s.; Martín Colmenarejo, en 34 m. 53 s.; y un grupo de seis corredores formado por Esteban Martí, Gabriel Mas, Julio Jiménez, Ramón Seco, Francisco Moreno e Higinio García, todos ellos en un tiempo de 34 m. 55 s.

Se calculan en más de tres mil personas las que presenciaron la prueba.

Finalizada la misma quisimos conocer la opinión que habla

merecido a uno de los ases su organización y desarrollo; elegimos al azar a Ramón Seco, figura relevante de la última Vuelta a Cataluña y una gran realidad de nuestro ciclismo. Es natural de Tomelloso, aunque residente hace años en Lérida y cuenta 20 años de edad.

En su valiosa opinión nos dijo que había observado una gran afición en Elda al ciclismo, y que por tal circunstancia merecía la organización más frecuente de estas pruebas deportivas. En cuanto a la organización, nada tenía que envidiar a otras de más envergadura, puesto que los componentes de la U. C. Eldense demostraron una gran capacidad.

A nuestra pregunta de si este Criterium de ases debiera repetirse, sin dilación alguna contestó que sí, puesto que es una satisfacción para la ciudad y su afición reunir a los mejores corredores del pedal y para ellos supone una preparación para la temporada que comienza pronto por estas fechas.

En Elda —terminó diciéndonos— hay amor al ciclismo y éste es merecedor de ser correspondido, puedo asegurar que si esta prueba se repite, el equipo "Faema", del que formo parte, acudirá a la cita.

Tras agradecerle estas palabras de aliento, estrechamos su mano y le deseamos un gran éxito en la próxima vuelta a Andalucía, que dentro de breves fechas dará comienzo.

Nuestra felicitación una vez más a la U. C. Eldense y ánimo para que en el año venidero preparen esta prueba con la suficiente antelación y alguna otra; ahí quedan las palabras de Ramón Seco: Elda y su afición lo merecen.

V.

## Se precisa joven

para oficina

Edad: 18 a 25 años

Con conocimientos de mecanografía y contabilidad.

Informes en: CARPENA HERMANOS

Agustín Caveno, 20

# PERNIPLEX

Pernitos de plástico para el calzado (Patentado)  
APARATO ESCALADOR «MANERO»  
(Patente 173219)

Jalme Balmes, 14 - Tel. 855

ELDA



Ocho goles a Salmerón, contabilizado a cargo y costa del "Crivi". Vaya paliza.

Eso se llama sacudir fuerte a los alombreros. Ellos las fabrican y nosotros las "espolsamos".

Se resignaron a perder, sin un mal gesto ni protestas. Y es que el repertorio lo agotaron "allá" en la primera vuelta. Y hasta hubo algo peor. ¿Verdad que sí, amigo Zúñiga?

El partido fue de guante blanco... y el resultado de campeonato.

Debutó Martín, que salió con demasiados nervios. Pero cumplió muy bien el chaval. Animo que a la próxima lo harás mejor. Y conste que lo hizo bien.

Reapareció Rodolfo, ese estudiado defensa de Elda, tan sobrado de buenas condiciones como falto de partidos.

Debutó Soroa, que evidenció su procedencia, demostró clase, exhibió condiciones, demostró coraje, y goleó. Lo que ya es bastante. Eso sí, como su ficha no ha sido regalada ni mucho menos, tendrá que continuar así, aumentar la dosis y... bueno, mañana es ocasión más propicia de confirmar lo que vimos y esperamos. ¿De acuerdo?

De momento, felicitamos a los señores directivos por sus inquietudes a favor del club; sólo falta que les correspondamos nosotros un poco y un mucho más que lo venimos haciendo hasta ahora.

No: La Unión no perdió ni ganó, ni siquiera empató... no jugó.

Sección patrocinada por gentileza de la firma

**UNION DE TRANSPORTES, S. A.**

Mañana se enfrentará con el Tarazona. Un buen partido y en él se darán noticias de Lorca. Que sean buenas, es menester.

Mañana salen Chiqui y Valero, por lo que la defensa será la de campeonato; la media y delantera, la misma, y el resultado, ¡ay, quién pudiera saber el resultado!

El entrenador señor Dauder ha dicho que no habrá cerrojo. Eso es cosa de él; para nosotros lo importante es el resultado final. Pero que acierte, le deseamos.

Señores jugadores: Tened en cuenta que lo de mañana es algo más que un partido; nos jugamos la cabeza.

Y dentro de unas fechas, el Imperial en Elda. El partido de la temporada, del año y del siglo. Recomiendo a los buenos aficionados que se vayan preocupando de hacerse con la localidad, por si luego se acaban.

¿Que qué hay de fichajes? Pues de momento nada... más que negociaciones con Zaragoza, San Sebastián y otros. A lo mejor viene Martí, el ex-herculano.—CARPINTERO.



Les recuerda sus diarios servicios por carretera entre

<b>BARCELONA</b>	<b>VALENCIA</b>	<b>ELDA</b>
Nápoles, 83	Burriana, 32	Gral. Varela, 14
Teléf. 266868	Teléf. 277505	Teléfono 99

VALLE DE ELDA

## BALONMANO

# Pizarro, 13 - Al. Madrid, 23

Emocionante y disputado fue el partido del domingo anterior, en el que los visitantes madrileños se llevaron con toda justicia, preciso es decirlo, los puntos en litigio al vencer a nuestro Pizarro por el tanteo reseñado. Y sin embargo, y aun con la innegable — y admirable — calidad del equipo visitante, podía haber variado algo el resultado si por una parte no tuviéramos que reseñar la actuación de algunos jugadores muy por bajo de su forma habitual, tal vez por falta de entrenamiento, así como el día aciago de uno de los principales puntales del equipo. De todos modos, y como no se trata de buscar paliativos para la derrota, digamos paladinamente que ésta fue justa, aunque resultara excesivo el tanteo por las razones apuntadas. Y que, después de todo, no deja de ser un triunfo para nuestro equipo el haber mantenido a raya y haber tratado «de tú a tú» a un conjunto nacional de la categoría del Atlético de Madrid. (¡Aquel «4», que era una pesadilla!)

No trascenderá este resultado en la marcha del torneo para nuestros representantes, ya que ésta quedó decidida con el arbitraje de Valencia y en los despachos de la Federación Nacional, de modo que el Pizarro viajará mañana a Madrid con toda tranquilidad a disputar su partido de trámite con el desdicha-

damente conocido «Dakotas». Pero una sola cosa quisieramos pedirles a quienes vistan la camiseta roja-blanca: que sepan dejar constancia de su verdadera valía, y sin malos modos, sin violencias, sin trapeos antidportivos, den a sus contrarios una lección de cómo se juega al balonmano y cómo se deben ganar los partidos. Porque sin aspiraciones ninguna como está hoy el Pizarro, nos daría una gran alegría si llegara alzarse con una limpia victoria. Que tenemos muchos motivos para desearla, aunque fuera la única a conseguir en esta fase del Campeonato Nacional.

Y aunque ello resulte imposible al final, aguardaremos con impaciencia el próximo domingo, en que con la visita del Valencia se cierra para Elda el Campeonato de Liga 1961-1962, para premitir con nuestro más caluroso aplauso a quienes en su transcurso tan dignamente han sabido representar el nombre de Elda.

Y para la temporada venidera, con nuevos arrestos y sangre nueva de la juventud que se irá incorporando a nuestro primer equipo, intentar con fundadas esperanzas de éxito lo que en ésta se ha truncado, sin que toda la culpa haya sido nuestra: la conquista del Campeonato de España en la División de Honor.

E. F. N.



Brillante victoria del Pizarro, por 57 a 25

El pasado domingo, en el Campo de la Organización Juvenil, se celebró el partido correspondiente a la décima jornada del Campeonato Nacional de Segunda División entre el conjunto Elche Club Baloncesto, y nuestro primer equipo de baloncesto el Pizarro O. J., habiendo finalizado con la victoria del equipo eldense por el claro tanteo de 57 a 25. Al descanso se cegó con la mínima ventaja local de 11 a 10, pero en el segundo tiempo el Pizarro, con más velocidad en las jugadas y mejor conjunción entre sus jugadores, arrolló totalmente al equipo ilicitano, que no pueda frenar los continuos ataques del equipo eldense. Por otro lado, en esta segunda mitad, los jugadores pizarristas demostraron una extraordinaria eficacia en los lanzamientos, consiguiendo la elevada cifra de 46 puntos, tanteo éste que hasta la fecha aún no había alcanzado el equipo local en medio partido tan sólo.

Por el Pizarro se alinearon y marcaron los siguientes jugadores: Aracil, Arellano (15), Gil (4), Poveda, Cerdá (16), Alonso

# “CRESAA”

Talleres electromecánicos

ESPECIALIDAD EN

SEAT - RENAULT

Lavado - Engrase - Repuestos  
Embobinado de motores eléctricos.

(Próxima Apertura)

Queipo de Llano, 13 ELDA

(6), Merino, Martínez (2), Lorenzo y Vera (14).

Mañana se desfilaba el Pizarro a Valencia para enfrentarse al Hogar Tudela de esta capital, en un partido que se presenta difícil por lo nivelado y que puede proporcionar al equipo eldense un resultado positivo.

ENCESTE

# La supuesta o real epilepsia de Napoleón

A los grandes personajes de la Historia se les ha colgado frecuentemente el sambenito de enfermedades, defectos o vicios para disminuir a los ojos de sus partidarios las virtudes y méritos que pudieran adornarles.

Muchas veces el rumor sobre la enfermedad o el hecho tenido como vergonzoso del gran personaje ha aparecido en circunstancias tales que a las claras se ve que obedece a un móvil político. En otras muchas ocasiones la enfermedad —si la enfermedad puede ser de aquellas que el vulgo considera inconfesables, mejor—, se une a detalles que empeoran más aún la situación que pueda crear el rumor difundido.

Napoleón, el genio político y militar de la Edad Moderna, tan odiado en toda Europa, no podía sustraerse a que se vertieran sobre él noticias y rumores de tal índole.

Fue en 1810, cuando se había divorciado de Josefina para casarse con María Luisa, y cuando más enconada era la lucha de Inglaterra contra el corso, que apareció en Londres la "Historia secreta", de Goldsmith. Este autor es el primero que lanza a la publicidad, a la voracidad del público, la noticia de que Napoleón era un enfermo epiléptico —cosa que en aquellos tiempos no hacía gracia a nadie—, y para redondear más la cosa en desprestigio del emperador enemigo, relata en su historia la primera manifestación de la enfermedad, sufrida por Bonaparte en circunstancias verdaderamente excepcionales y no precisamente digna de ejemplaridad; en circunstancias absolutamente inconfesables, como no sea al confesor.

Dice la famosa "Historia secreta" que una noche de 1806 —el año de los máximos triunfos de Napoleón— estaba éste en su habitación en compañía de la actriz señorita Georges, con la que le unía íntima amistad desde los tiempos del consulado.

De repente la actriz vio al emperador de los franceses en sentido tendido boca arriba, aullando presa de convulsiones, emitiendo roncós estertores. A la Georges no se le ocurrió cosa mejor, ante el cuadro que se presentaba a sus ojos, que salir corriendo de la habitación, dando grandes voces en demanda de socorro, que sembraron la alarma en toda la corte.

Napoleón —según la versión de Goldsmith— no perdonó a la actriz su conducta en aquella ocasión, y no porque con ella se hubiese puesto de manifiesto la relación que a ambos unía, cosa que al fin y al cabo sabía media Francia y todas las cortes del mundo, sino

porque fue el motivo de que se difundiese la enfermedad del emperador. Napoleón, el amante, podía perdonar a la actriz, el emperador, no. Y la pobre Georges tuvo que escapar de Francia para escapar a la vez de las iras de su ex-amante.

Este hizo publicar en los periódicos que la Georges había escapado vestida de hombre, dando a los hechos la apariencia de un complot o conjura tramados contra la persona del soberano, siendo la Georges un instrumento de la conspiración, posiblemente su instrumento ejecutor.

En relación con estos hechos nos encontramos ante un dilema o es cierta la versión de Goldsmith de la súbita enfermedad —epilepsia o no— y lo sucedido después; o es cierta la versión que insinuó el emperador del complot contra su persona con la Georges complicada en él.

Abonan esta segunda teoría las medidas contra la actriz tomadas a raíz de lo sucedido, ciertamente exageradas después de la intimidad habida desde tiempo entre los protagonistas.

Pero abonan la primera versión estudios posteriores sobre la persona de Napoleón, que llevan al convencimiento de una cierta enfermedad sufrida por el vencedor de Jena. Aunque esta enfermedad no pueda decirse que fuera concretamente epilepsia.

Edmund Andrews, famoso médico que estudió el caso, cuenta que siendo Napoleón alumno de la Escuela Militar de Brienne, sus superiores le castigaron duramente por haber faltado al reglamento. Obligado a arrojarse a la puerta del comedor de la academia, tuvo un ataque de nervios, convulsiones extrañas y vómitos. Sus superiores, asustados, le levantaron el castigo.

Otras referencias nos dicen que en 1804, fue la propia emperatriz Josefina la que sufrió una experiencia semejante a la que —por la fecha, dos años más tarde— debería experimentar andando el tiempo la actriz Georges. Según la cotilla de la corte, madame de Rémusant, Napoleón prohibió severamente a Josefina que dijera palabra alguna sobre el particular, y también a cuantas personas acudieron en su auxilio.

Otra referencia a la enfermedad la ofrece el maquiavélico Tavlieland. Obsérvese que todas ellas proceden de fuentes sí muy próximas al emperador, no precisamente fieles y afectas. Dice Tavlieland que: "Estando nosotros con el emperador en Estrasburgo, una mañana salió bruscamente de la habitación de Josefina, me agarró por el brazo, me llevó a una sala contigua

# Maximiliano García Soriano Y LA TOS FERINA

Actualmente, entre la ripec, los catarros y la tos ferina, grandes y pequeños llevan a mal traer a médicos y practicantes, que no dan abasto a los necesarios de sus servicios. Los nuevos medicamentos para combatir tales enfermedades —a precios generalmente más altos de lo que su condición de "artículos de urgente necesidad" exigen— son empleados a dosis masivas buscando el rápido remedio de toses, fiebres y demás manifestaciones de las dolencias.

Pero hay todavía muchas, muchísimas, personas en Elda —como en todas partes— que fían más de los remedios tradicionales y eternos. Y entre éstos das taca el de llevar a los niños aquejados de tos ferina al túnel, a respirar las emanaciones carboníferas allí acumuladas por el humo de los trenes que lo cruzan. En estos días son bastantes los niños eñden ses que deben haber sido "llevados al túnel", siguiendo la costumbre tradicional que ya hace treinta años inspiró al popular versificador Maximiliano García Soriano estas cuartetas:

Es creencia general,  
que el túnel, o sea "la mina"  
—como aquí se denomina—  
tiene acción medicinal.

Y no es exageración  
ni debe tomarse a broma  
como un amigo lo toma  
sin pizca de comprensión.

Las mamás, cuando un infante  
o infanta empieza a toser,  
sin poderse contener  
lo llevan allí, al instante.

**SE PRECISA**

chico o chica

para oficina, imprescindible  
sepa escribir a máquina

Llamar al Teléfono 208

Pues el aire de "la mina" dicen que, después de Dios, es lo que cura la tos, la llamada tos ferina.

Y del túnel a la entrada lo tienen hora tras hora, y aunque el niño a veces llora por tanta corriente helada,

siguen la broma o la hulla; el caso es que a sus pulmones lleguen las emanaciones de impregnaciones de hulla.

Y el remedio es eficaz, porque ocurre al otro día que "espicha" de pulmonía y... lo amortajan y en paz.

"Elda Extraordinario"

Año 1932

La vida y las costumbres cambian poco en treinta años, por lo visto y leído.—A. N.

## PEATON

La acera es tuya. La calzada del automóvil; crúzala por los pasos señalados.

**CASA**

**PEPE**

Viste a Elda

¡No lo olvide!

En Cuatro Esquinas

Teléfono 534

y, después de ordenarme, balbuceante, que cerrase la puerta con llave, se desplomó al suelo como una masa inerte, entre convulsiones; gemía y babeaba. Esta escena duró cosa de un cuarto de hora. Después, recuperada el habla, ordenó callar lo que acababa de ocurrir".

Especialistas en la materia dicen que de estos anteriores casos y de algún otro que se cita —ninguno comprobado como cierto, sin duda alguna, aunque posible— se deducen síntomas claros de epilepsia. Otros dicen que, junto a estos síntomas posibles o probable, hay otros que no se presentan en la repetida enfermedad.

Los seis médicos de Napo-

león, en sus escritos y memoriales no hablan para nada de epilepsia. Pero de este silencio no hay que hacer mucho caso, pues puede tratarse de un silencio político.

Sigue hoy la controversia sobre el particular. Lo único que puede afirmarse es que Napoleón padecía alguna enfermedad que no interesaba divulgar —algunos han supuesto un cáncer de estómago— y sobre la misma se ha hecho un misterio que la Historia y la Medicina están tratando de descifrar desde los tiempos mismos en que los ejércitos del corso se paseaban por todas las naciones de Europa.

José M. SIERRA VALLES  
(De "Novoterapia")



# DE NUEVO, en la arena

Por JOSE ALFONSO

Instado por la Dirección de este semanario y por numerosos amigos, para que contine aquí mi colaboración, me veo obligado a complacerlos. No puedo negarme ante tantas y tan amables pruebas de afecto y de simpatía hacia mí. Se me lee con complacencia —con tanta las inevitables excepciones— y ello basta para que me hallé satisfecho. La generalidad de mis lectores sabe que mi literatura es sana, que escribo con alegría de pluma, sin otra misión que la de motivar se pasen unos ratos agradables e inofensivos.

En la Prensa del Movimiento —lo mismo en la de provincias como en la de Madrid— he publicado infinitos artículos, recibiendo constantes felicitaciones por mis trabajos. Juan Aparicio, Florentino Sorria, Sabino Alonso Fúeño, Emilio Romero, etc., capitanes de naves impresas donde colaboré, pueden ser testigos de altura.

Uno sabe su oficio y va bandeándose bien, con limpias intenciones, por los mares de periódicos y revistas. Mi literatura realista —la llamaremos así— resulta arcángelica junto a fragmentos "tremendistas" de un Cela, un Delibes, un Dario Fernández Flórez, un Tomás Salvador... No hay más que hojear las famosas "Lola, espejo oscuro", "La Colmena", el "Diario de un emigrante", para comprobarlo. Allí salen a relucir vocablos, tan gordos, que ruborizarían a un canguero. Yo he evitado siempre las expresiones bajas y rotundas. La Preceptiva Literaria —que estu dié en un colegio de Padres Jesuitas— me enseñó que por medio de metáforas, circunlocuciones y eufemismos, se pueden decir las cosas más crudas y descarnadas.

A los citados escritores no se les ponen trabas y cortapisas en su labor. Aquellos a que-

nes gustan, los leen. Y no los leen los que los repudian. Eso es todo. Un Baroja, un Blasco Ibáñez, un Valle Inclán, no son escritores precisamente para un convento de Ursulinas. Sin embargo, en las librerías están sus obras, a la disposición del que quiera comprarlas y leerlas. La España actual no da tiene de gazmoña. Querir que el escritor, que publica para el público en general, escriba para un sector minoritario, rígido y pudibundo, es desconocer la libertad de que gozan literariamente los escritores en la España de Franco. Ya hay escritores que dan gusto a estos sectores, minoritarios y exigentes, con su literatura blanca. Pero obligar a los que no transitan por estos predios a que entremos también en filas, constituye un error. Si cada persona es un mundo, como se dice ya típicamente, cada escritor es un sistema planetario. Lleva muchas cosas en el buche para plegarse a criterios ajenos. Escribirá, sencillamente, lo que le dicte su temperamento. La vida, gran maestra, es nuestro mejor campo de experimentación. Uno ha vivido demasiado y ha captado de esa vida, lo que tenía color y sabor, originalidad. Sin perjuicio de lo mucho que ha escrito uno sobre impresiones de lecturas y sobre escritores, ha cultivado mayormente el comentario de lo que ha visto y ha observado en el mundo. Acerca de este tema, de cómo he ido yo captando en la vida ambientes, tipos coloristas y frases originales, para llevarlos a mis escritos, pronuncié un día una charla en el Instituto Musical Oscar Esplá, de Alicante. Me sorprendió gratamente el ver muchísimas jovencitas en el acto. Eran colegialas del "Sagrado Corazón" y su profesora de Literatura —una monja— las había mandado allí para que tomaran apuntes de mi charla y la comentasen después, como "ejercicio literario". Departí efusivamente con estas moctas al acabar mi disertación. Firmé autógrafos a manta. Y me leyeron muchas sus juicios sobre mi conferencia. Allí había acertados retratos míos "al minuto" y mucho salero de crítica. Guardo con cariño estas opiniones. Y en el recuerdo, la gloria de sus aplausos. Fui un escritor —menos mal— al que estimaban y admiraban, profesoras y alumnas de un colegio religioso. No vieron en mí otra cosa que la zumba literaria sobre "vivencias" divertidas.

# ESTRUJÉSE EL Magin

## ARQUEOLOGIA

1) Díganos, si se atreve, a qué se llama "eolitos".

A las hachas pulimentadas. Cuchillos de piedra. Pedazos de sílex atribuidos a época anterior al paleolítico. Fósiles en forma de discos planos. Hombres del sur de Australia.

2) El abrigo de Cogul (Lérida) es famoso por sus...

Campos de urnas. Pinturas rupestres. Restos fósiles. Tesoro ibérico. Restos de mamuts.

3) Tartessos es una antiquísima ciudad, cuyo emplazamiento exacto se desconoce, pero que estuvo situada en la región española hoy llamada...

Andalucía. Cataluña. Extremadura. Vizcaya. Castilla la Nueva.

4) ¿A qué cultura se atribuyen los restos de cerámica y sílex hallados en el Peñón del Trinitario (Bolou)?

Al Paleolítico. Neolítico. Ibérica. Micénica. Palaftica.

5) El Cerro de los Santos (Montalegre), es famoso por haberse hallado en él gran número de...

Estatuillas ibéricas. Monedas de oro etruscas. Vasijas ibéricas conteniendo vino. Esqueletos. Joyas fenicias.

### SOLUCIONES

- 1) Pedazos de sílex atribuidos a época anterior al paleolítico.
- 2) Pinturas rupestres. 3) Arucas.
- 4) Neolítico. 5) Estatuillas ibéricas.

### La técnica alemana al servicio del hogar

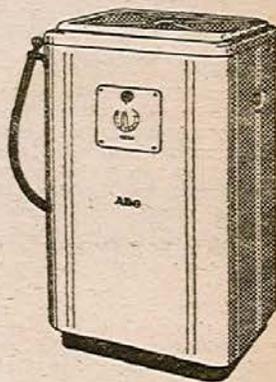
## Lavadora AEG

COMPRELA Y PAGUE A SU GUSTO

De venta en:

Establecimientos DOMENECH

Q. de Llano, 28 - E.L.D.A.



## La Sociedad Médico-Quirúrgica de Alicante celebró una importante sesión con la participación de varios médicos de Elda

La Sociedad Médico Quirúrgica de Alicante viene celebrando unas interesantes sesiones sobre los distintos temas y especialidades de la profesión. El día tres de los corrientes la sesión versó sobre "La fiebre tifóidea", celebrándose bajo la presidencia del doctor don Manuel Blanc y siendo la concurrencia muy numerosa, participando gran cantidad de miembros de la sociedad de Alicante y de la provincia, entre los que figuraban varios médicos de nuestra ciudad, los cuales habían preparado un interesante trabajo sobre el tema objeto del coloquio.

Después de unas palabras del presidente resaltando la satisfacción que la sociedad sentía por la aportación de los doctores de Elda a sus tareas científicas, hizo uso de la palabra el doctor don José Pertejo Seseña, conocido médico de nuestra ciudad, que realizó una bri-

llante exposición del problema de la fiebre tifóidea, haciendo hincapié en que su intervención venía a ser a modo de glosa o resumen de sendos trabajos en los que habían colaborado varios de los restantes compañeros de Elda. Expuso las dificultades y trabajos de la lucha contra las fiebres tifóideas en Elda como consecuencia del rápido aumento de la población y las condiciones del abastecimiento de agua, elogiando la labor del Ayuntamiento de nuestra ciudad, que ha ido paliando el problema, el cual se encuentra actualmente en vías de definitiva solución. Después de la amplia y documentada disertación del doctor Pertejo, tu vieron brillantes y oportunas intervenciones, entre otros, los doctores Torrella Gil y Bellot Busquier, de nuestra ciudad, causando una excelente impresión entre el entendido auditorio.



Redacción y Administración

General Moscardó, 1  
Teléfonos 300 y 504

Suscripción Trimestral, 25;  
Semestral, 50; Anual, 100